



PROPOSTA INCOACIÓ PER LA CONTRACTACIÓ, MITJANÇANT PROCEDIMENT OBERT SIMPLIFICAT (ART. 159 LSCP), DELS SERVEIS DE TRADUCCIÓ I CORRECCIÓ DE TEXTOS PER SATISFER L'ACTIVITAT ORDINÀRIA DE LA FUNDACIÓ INSTITUT DE FORMACIÓ CONTÍNUA DE LA UNIVERSITAT DE BARCELONA (IL3-UB).

Exp. 03/2025

La Sra. Teresa Ribas Velázquez, responsable del Departament de Màrqueting i Comunicació de la Fundació Institut de Formació Contínua de la Universitat de Barcelona (IL3-UB), proposa que s'iniciïn els tràmits de la contractació dels serveis següents

Objecte del contracte i motivació de la necessitat a cobrir

El present contracte té per objecte la contractació és el servei de traducció i correcció de textos, per tal de satisfer la necessitat de l'activitat ordinària de la Fundació IL3-UB en els aspectes i característiques descrites en la part d'especificacions tècniques del plec.

Les necessitats administratives a satisfer, la idoneïtat de l'objecte del contracte i la justificació del procediment i dels criteris d'adjudicació estan acreditats a l'expedient, a l'informe tècnic de necessitat i al plec de prescripcions tècniques que en cas de conflicte a la documentació s'han de considerar que les descrites al plec tècnic són les instruccions que prevalen a altres.

Necessitat

La necessitat a cobrir és la traducció i correcció de textos, de les campanyes publicitàries, en els diferents canals que s'hagin definit en el pla d'acció dels programes o d'altres activitats previstes, així com les necessitats provinents de l'àrea d'innovació, qualitat, disseny i producció, i de l'àrea de gestió acadèmica, a més de les necessitats derivades de l'activitat ordinària dels equips dels departaments implicats de la Fundació IL3-UB

Lots

No hi ha lots. El servei no conté prestacions susceptibles de ser individualitzades per a la seva execució independent, per tant, hi hauria risc per a la correcta execució del contracte per la naturalesa de l'objecte d'aquest, en implicar la necessitat de coordinar l'execució de les diferents prestacions, qüestió que es podria veure impossibilitada per la seva divisió en lots i execució per una pluralitat de contractistes diferents.

Pressupost base de licitació

El pressupost base de la licitació és d'un import màxim de **32.340,49 € (trenta-dos mil tres-cents quaranta euros amb quaranta-nou cèntims), IVA inclòs**, tenint en compte que la durada del contracte serà d'un (1) any.

El desglossament del pressupost base de licitació és el següent:

Concepte	Preu unitari	Total pàgines	Base imposable (IVA Exclòs)	Base imposable (IVA inclòs)
Correcció	7,72 €/pàgina	1216	9.387,52 €	11.358,90 €





Traducció	14,26 €/pàgina	1216	17.340,16 €	20.981,59 €
TOTAL			26.727,68 €	32.340,49 €

Els licitadors hauran d'igualar o disminuir en la seva oferta aquests imports. Així restaran exclosos els licitadors que presentin ofertes que superin els preus indicats.

Valor estimat del contracte

El valor estimat del contracte és de **53.455,36 € (cinquanta-tres mil quatre-cents cinquanta-cinc euros amb trenta-sis cèntims)**, IVA exclòs, d'acord a què es preveu la possibilitat de fer una (1) pròrroga anual.

El valor estimat del contracte es desglossa en els següents costos:

CONCEPTE	PERCENTATGES	IMPORT
Costos Directes	79%	42.229,73 €
Costos Indirectes	14%	7.483,75 €
Benefici Operatiu	7%	3.741,88 €
TOTAL LICITACIÓ (SENSE IVA)		53.455,36 €

Costos directes i indirectes i altres eventuais despeses calculades per a la determinació d'aquest pressupost en base al valor total del contracte. El percentatge de costos directes s'ha imputat en base a la mitja percentual del que suposen les despeses de personal pels serveis licitats segons l'estadística del "Banco de España" en l'informe de "Central de Balances".

Durada del servei

El contracte tindrà una durada màxima d'un any, a comptar des de l'endemà de la formalització del contracte. Es preveu la possibilitat de realitzar, una (1) pròrroga de 12 mesos, que serà notificada per part de l'Òrgan de Contractació amb una antelació de 2 mesos abans de la finalització de la durada del contracte o pròrroga establerta amb anterioritat.

Procediment que es proposa utilitzar

Obert ordinari mitjançant procediment obert simplificat, regulat a l'article 159 de la LCSP

Tramitació

Ordinària.

Departament Promotor

Departament de Màrqueting i Comunicació. Pels anterior motius es proposa iniciar expedient de contractació, mitjançant procediment obert simplificat, del servei de traducció i correcció de textos per satisfer l'activitat ordinària de la Fundació Institut de Formació Contínua de la Universitat de Barcelona (IL3-UB).





Institut de Formació Contínua-IL3
UNIVERSITAT DE BARCELONA

Amb aquest motius es demana a l'Òrgan de Contractació de l'IL3-UB aprovar la present proposta i resoldre l'inici de l'expedient per a l'adjudicació de l'esmentat contracte.

Barcelona, 27 de febrer de 2025

Sra. Teresa Ribas Velázquez
Responsable de Màrqueting i Comunicació
Fundació Institut de Formació Contínua- IL3
Universitat de Barcelona



